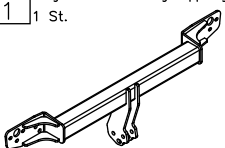

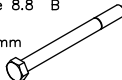













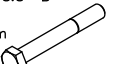


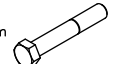





Zubehör:

Pos. 1 1 St.	Tragarme der Anhängerkupplung 	Pos. 6 2 St.	Lasche rechts 	Pos. 12 2 St.	Schraube 8.8 B M10x110mm 	Pos. 18 8 St.	Unterlegscheibe ø 10,5 mm 
Pos. 2 1 St.	Kupplungskugel 	Pos. 7 2 St.	Halter rechts 	Pos. 13 6 St.	Schraube 8.8 B M10x35mm 	Pos. 19 6 St.	Unterlegscheibe ø 8,5 mm 
Art.nr-KL1Y30		Pos. 8 2 St.	Distanzhülse 	Pos. 14 6 St.	Schraube 8.8 B M8x35mm 	Pos. 20 2 St.	Federring ø 12,2 mm 
Pos. 3 1 St.	Steckdosenhalterplatte 	Pos. 9 2 St.	Halter mit den Mutter 	Pos. 15 2 St.	Mutter 8 B M12 	Pos. 21 8 St.	Federring ø 10,2 mm 
Art.nr-BL1Y30		Pos. 4 1 St.	Halter links 	Pos. 10 1 St.	Schraube 8.8 B M12x75mm 	Pos. 16 6 St.	Mutter 8 B M10 
Pos. 5 1 St.	Halter rechts 	Pos. 11 1 St.	Schraube 8.8 B M12x70mm 	Pos. 17 2 St.	Unterlegscheibe ø 13 mm 	Pos. 22 6 St.	Federring ø 8,2 mm 
						Pos. 23 1 St.	Kugelschutz 



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **Y30**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: **HONDA**
Modell: **ACCORD**

Typ: **4 Türer, ohne motor 2,4l**
ab Bj. 12.2002 bis 2008

Technische Daten:
D – Wert : 8,26 kN
Max. Masse Anhänger: **1500 kg**
Max. Stützlast: **75 kg**

Homologationsnummer gemäß der Richtlinien der EKG/ONZ 55.01
Vorschrift: E20-55R-01 1175

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

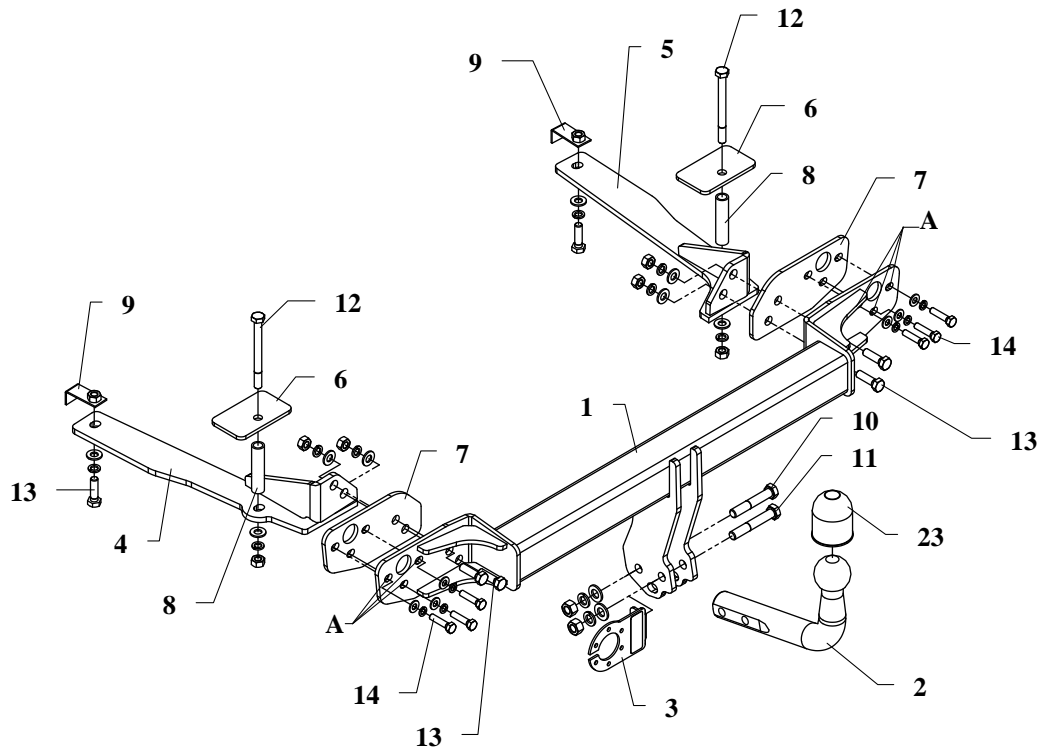
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **C27**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **HONDA ACCORD 4 Tüer, ohne motor 2,4l**, ab Bj. 12.2002 bis 2008, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1500 kg** und der Kugelstützlast von max. **75 kg**.

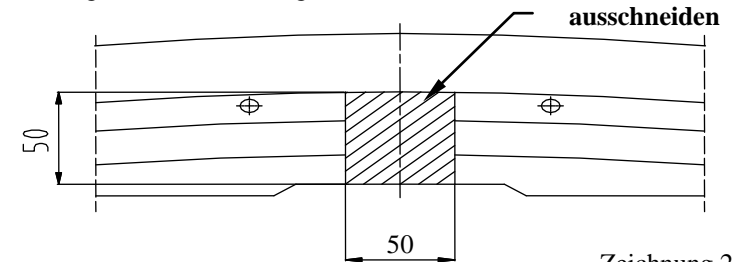
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

1. Die Stoßstange, die Metallverstärkung, die nicht mehr montiert wird, und die Seitenverkleidung des hinteren Teils im Kofferraumbereich demontieren.
2. Die Löcher, an den originell gekörnten Stellen, die sich links und rechts im Kofferraumbereich befinden, mit dem Bohrer $\varnothing 18$ mm bohren.
3. Die Distanzhülsen $\varnothing 17$ mm , L= 73 mm (Pos.8) in die ausgeführten Löcher einsetzen,
4. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos. 1) an das hintere Teil des Fahrzeuges so anlegen, dass sich die Löcher (Pos.A) mit den Löchern, die nach der Demontage der Verstärkung entstanden sind, abdecken und mit den Schrauben M8x35mm (Pos.13) verschrauben.
5. Die Vorrichtungen (Pos.4 u. 5) an die Längsträger des hinteren Teils anlegen und mit den Schrauben M10x110 mm (Pos.12) und M10x35mm (Pos.13) verschrauben.
6. Die Verkleidung und die Stoßstange montieren, vorher einen Teil von 50x50 in die Stoßstange - siehe Zeichnung 2 ausschneiden.



Zeichnung 2

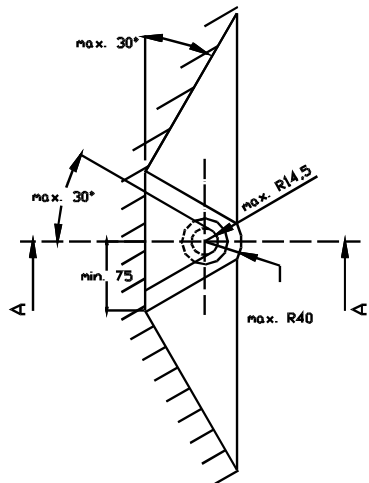
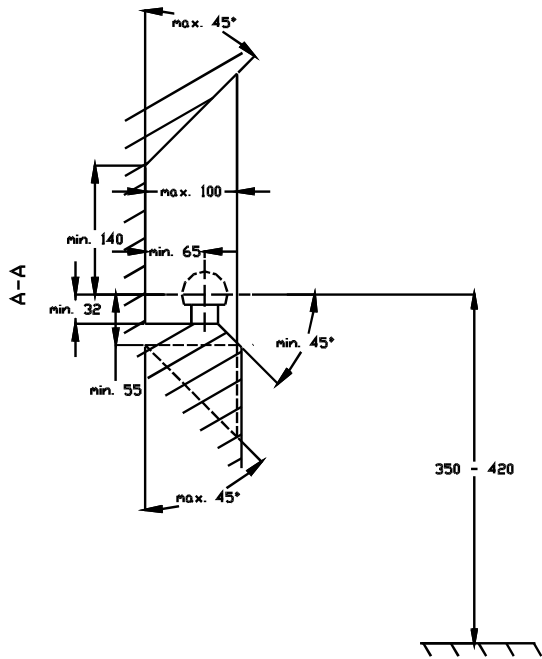
7. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
8. Die Kupplungskugel (Pos.2) und den Steckdosenhalter (Pos.3) mit den Schrauben M12x75mm (Pos.11) und M12x70mm (Pos.10) verschrauben.
9. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
10. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F)** L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB)** The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D)** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ)** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F)** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB)** * at gross vehicle weight rating
- (PL)** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK)** * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights

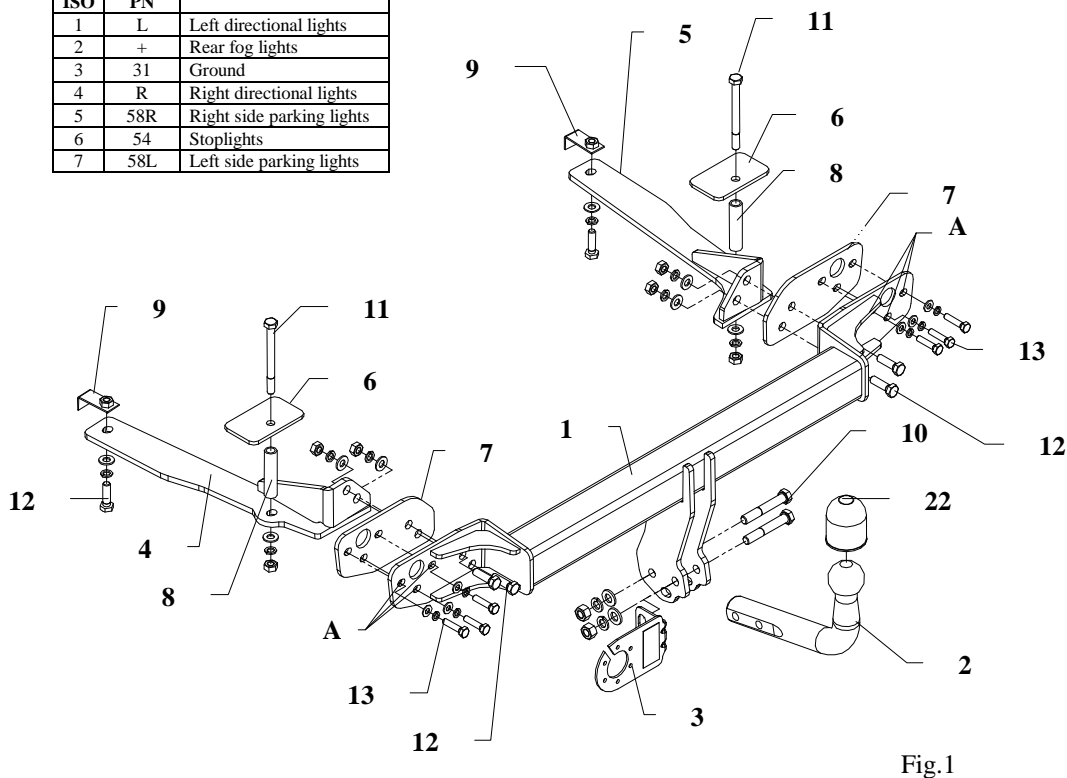


Fig.1

This towbar is designed to assembly in following car:

HONDA ACCORD 4 door, produced since 12.2002 till 2008, catalogue no. **Y30** and is prepared to tow trailers max total weight **1500 kg** and max vertical load **75 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

Fitting instructions

1. Disassemble bumper and metal reinforcement (not used any more), disassemble side and rear cover plates in trunk.
2. In factory marked points (on the right and left side of the trunk) make holes $\varnothing 18$ mm.
3. In maked holes put sleevesi $\varnothing 17$ mm (pos. 8), length = 73 mm.
4. To rear side put base bar of towbar (pos. 1) in that way, so holes pos. A agree to holes for unscrewed reinforcement and screw using bolts M8x35mm (loosely) – pos. 13.
5. Elements (pos. 4 and 5) put to chassis members and rear side and screw using bolts M10x110 mm (pos. 11) and M10x35mm (pos. 12).
6. Assemble masking cover and bumper after cut his fragment 50x50mm – see fig. 2.

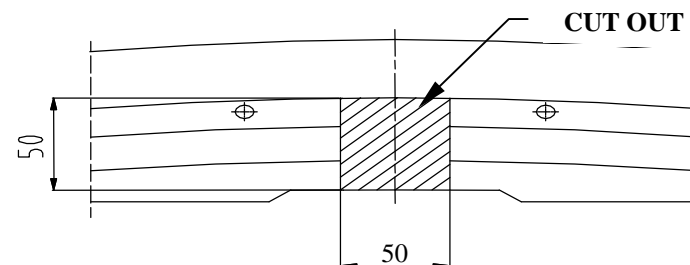


Fig.2.

7. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
8. Fix tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) using bolts M12x75mm (pos. 10) from accessories.
9. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
10. Complete the paint coating damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

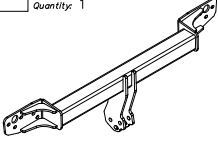
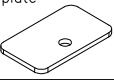






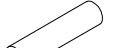



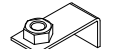



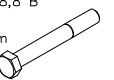


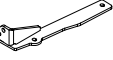
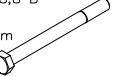

NOTE

After install the towbar you should get adequate registration in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 6 Name: Fish-plate Quantity: 2 	Pos. 12 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 6 Dim.: M10x35mm 	Pos. 18 Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: Ø8,5mm 
	Pos. 7 Name: Plate of bracket Quantity: 2 	Pos. 13 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 6 Dim.: M8x35mm 	Pos. 19 Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø12,2mm 
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1 	Pos. 8 Name: Distance sleeve Quantity: 2 	Pos. 14 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M12 	Pos. 20 Name: Spring washer Quantity: 8 Dim.: Ø10,2mm 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 9 Name: Jib with the nut Quantity: 2 	Pos. 15 Name: Nut 8 B Quantity: 6 Dim.: M10 	Pos. 21 Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø8,2mm 
Pos. 4 Name: Left bracket Quantity: 1 	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x75mm 	Pos. 16 Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø13mm 	Pos. 22 Name: Ball cover Quantity: 1 
Pos. 5 Name: Right bracket Quantity: 1 	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M10x110mm 	Pos. 17 Name: Plain washer Quantity: 8 Dim.: Ø10,5mm 	



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www. autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **Y30**

Designed for:

Manufacturer: **HONDA**

Model: **ACCORD**

Type: **4 door**

produced since 12.2002 till 2008

Technical data:

D-value: 8,26 kN

maximum trailer weight: **1500 kg**

maximum vertical cup load: **75 kg**

Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1175

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and must be installed only by qualified personnel. Any alteration or conversion to the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

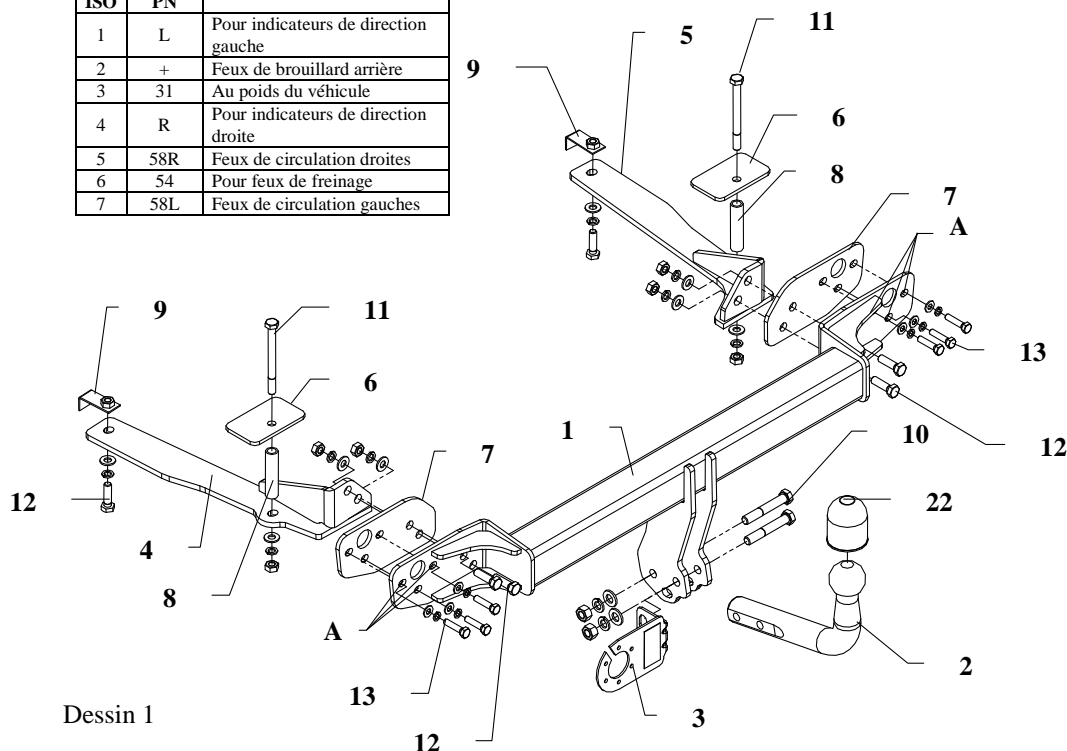
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Dessin 1

Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **HONDA ACCORD, 4 portes**, produit à partir de 12.2002 au 2008, numéro de catalogue **Y30** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1500 kg** et de la pression totale sur la boule max **75 kg**.

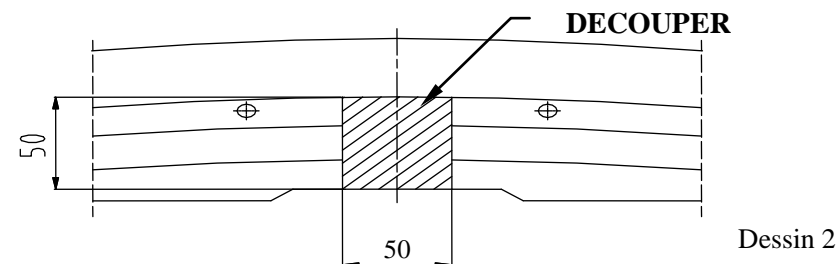
DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

- Démonter le pare-chocs et le renfort en métal. Le renfort ne sera plus utilisé. Retirer les protections latérales du coffre et du panneau arrière.
- Percer les trous de $\varnothing 18$ mm aux emplacements d'origine, à droite et à gauche dans le coffre.
- Faire glisser les douilles $\varnothing 17$ mm (pos. 8), longueur 73mm dans les trous effectués.
- Positionner la poutre principale (pos.1) au panneau arrière de manière que les trous (pos.A) coïncident avec les trous du renfort desserré. Ensuite serrer de manière lâche à l'aide des vis M8x35mm – pos. 13.
- Placer les éléments (pos.4 et 5) au longeron et au panneau arrière et serrer à l'aide des vis M10x110mm (pos. 11) et M10x35mm (pos. 12).
- Monter le cache et le pare-chocs. Avant, il faut découper un fragment de 50x50mm du pare-chocs – voir le dessin 2.



Dessin 2

- Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
- Serrer la boule d'attelage (pos.2) avec la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide des vis M12x75mm (pos. 10).
- Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
- Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux

- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 6 Éclisse Nombre de pièces: 2	Pos. 12 Vis 8,8 B M10x35mm Nombre de pièces: 6	Pos. 18 Rondelle ø8,4mm Nombre de pièces: 6
	Pos. 7 Panneau Nombre de pièces: 2	Pos. 13 Vis 8,8 B M8x35mm Nombre de pièces: 6	Pos. 19 Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 2
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 8 Douille d'écartement Nombre de pièces: 2	Pos. 14 Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 2	Pos. 20 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 8
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 9 Bras-support Nombre de pièces: 2	Pos. 15 Ecrou 8 B M10 Nombre de pièces: 6	Pos. 21 Rondelle grower ø8,2mm Nombre de pièces: 6
Pos. 4 Appui gauche Nombre de pièces: 1	Pos. 10 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 2	Pos. 16 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 2	Pos. 22 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1
Pos. 5 Appui droit Nombre de pièces: 1	Pos. 11 Vis 8,8 B M10x110mm Nombre de pièces: 2	Pos. 17 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 8	



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **Y30**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **HONDA**

Modèle: **ACCORD**

Type: **4 portes**

Produit à partir de 12.2002 au 2008

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 8,26 kN**

Poids maximal de remorque: **1500 kg**

Pression max autorisée sur la boule
d'attelage: **75 kg**

Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: E20-55R-01 1175

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

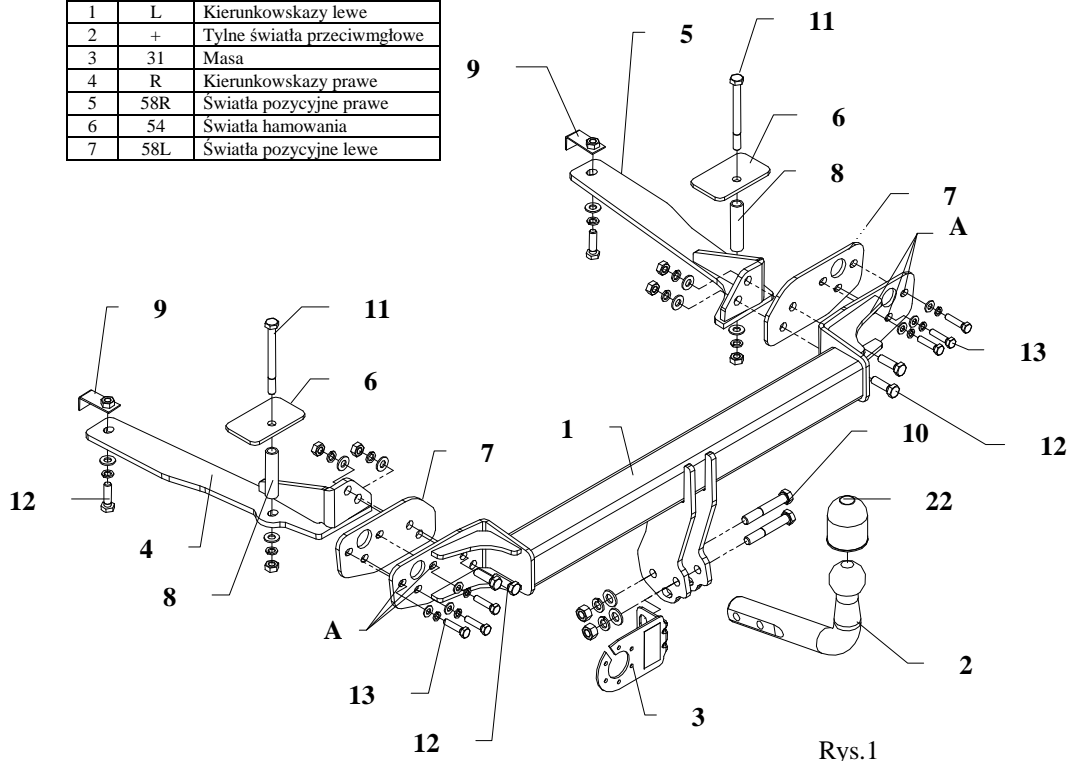
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys.1

Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie **HONDA ACCORD 4drz.** produkowanego od 12.2002r. do 2008r. numer katalogowy **Y30** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1500 kg** i nacisku na kulę max **75 kg**.

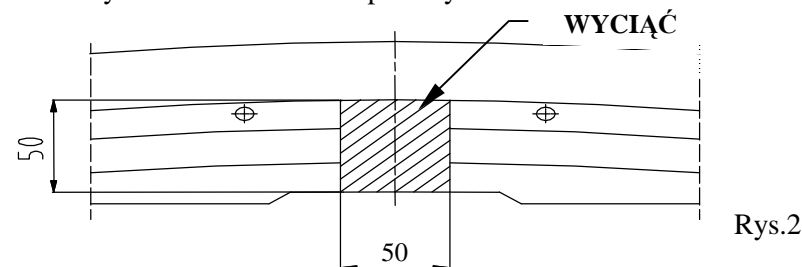
INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego a jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować zderzak oraz metalowe wzmocnienie, które nie będzie ponownie montowane, a w części bagażowej osłony boczne i tylnego płata.
2. W miejscach fabrycznie nakiełkowanych, które znajdują się po lewej oraz po prawej stronie w części bagażowej, wykonać otwory wiertłem $\varnothing 18$ mm.
3. W wykonane otwory włożyć tulejki $\varnothing 17$ mm (poz. 8) o długości 73 mm.
4. Do tylnego płata przyłożyć belkę zaczepu (poz. 1) tak, aby otwory (poz. A) pokryły się z otworami po odkręconym wzmocnieniu i skrócić śrubami M8x35mm (luźno) – poz. 13.
5. Elementy (poz. 4 i 5) przyłożyć do podłużnicy i tylnego płata i skrócić śrubami M10x110mm (poz. 11) i M10x35mm (poz. 12).
6. Zamontować maskownicę oraz zderzak po uprzednim wycięciu jego fragmentu o wymiarach 50x50mm – patrz rysunek 2.



Rys.2

7. Dokręcić wszystkie śruby z momentem, jak pokazano w tabeli.
8. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm z wyposażenia (poz. 10).
9. Podłączyć przewody z gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
10. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

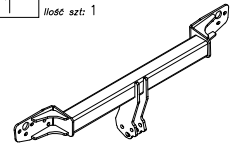







-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Belka haka Ilość szt: 1	Poz. 6 Nazwa: Nakładka Ilość szt: 2	Poz. 12 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 6 Wymiar: M10x35mm	Poz. 18 Nazwa: Podkładka płaska Ilość szt: 6 Wymiar: Ø8,5mm
	Poz. 7 Nazwa: Płyta wspornika Ilość szt: 2	Poz. 13 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 6 Wymiar: M8x35mm	Poz. 19 Nazwa: Podkładka sprężyn. Ilość szt: 2 Wymiar: Ø12,2mm
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt: 1	Poz. 8 Nazwa: Tuleja dystansowa Ilość szt: 2	Poz. 14 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12	Poz. 20 Nazwa: Podkładka sprężyn. Ilość szt: 8 Wymiar: Ø10,2mm
	Poz. 9 Nazwa: Wysięgnik z nakrętką Ilość szt: 2	Poz. 15 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 6 Wymiar: M10	Poz. 21 Nazwa: Podkładka sprężyn. Ilość szt: 6 Wymiar: Ø8,2mm
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt: 1		Poz. 16 Nazwa: Podkładka płaska Ilość szt: 2 Wymiar: Ø13mm	Poz. 22 Nazwa: Ostonka kuli Ilość szt: 1
Poz. 4 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt: 1	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12x75mm		
	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M10x110mm	Poz. 17 Nazwa: Podkładka płaska Ilość szt: 8 Wymiar: Ø10,5mm	
Poz. 5 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt: 1			

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

HONDA ACCORD

4 drz.

produkowanego od 12.2002r. do 2008r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji.

Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www. autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **Y30**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **HONDA**

Model: **ACCORD**

Typ: **4 drz.**

produkowanego od 12.2002r. do 2008r.

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi
regulaminu EKG/ONZ 55.01: **E20-55R-01 1175**

Dane techniczne:

Wartość siły **D** : **8,26 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1500 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **75 kg**

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights

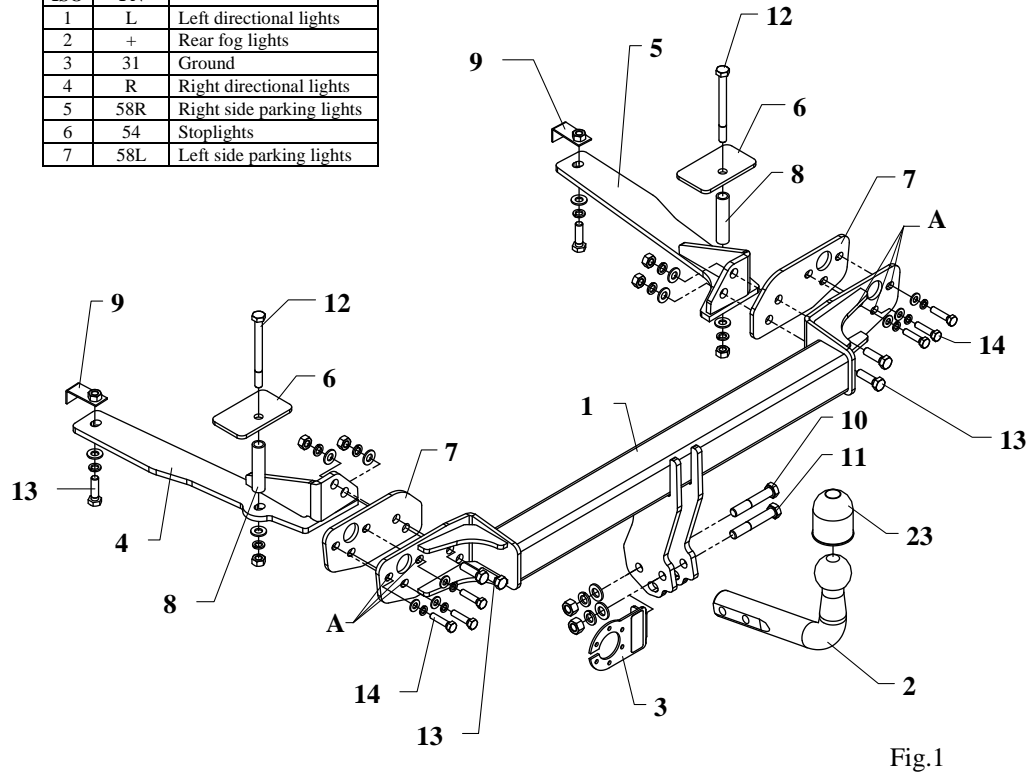


Fig.1

This towbar is designed to assembly in following car:

HONDA ACCORD 4 door, (CL7, CL9 CN1), out of motor 2,4l and Type S, produced since 01.2003 till 07.2008, catalogue no. **Y30** and is prepared to tow trailers max total weight **1500 kg** and max vertical load **75 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towing hitch should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Disassemble bumper and metal reinforcement (not used any more), disassemble side and rear cover plates in trunk.
2. In factory marked points (on the right and left side of the trunk) make holes $\varnothing 18$ mm.
3. In maked holes put sleeves $\varnothing 17$ mm (pos. 8), length = 73 mm.
4. To rear side put base bar of towbar (pos. 1) in that way, so holes pos. A agree to holes for unscrewed reinforcement and fix using bolts M8x35mm (loosely) – pos. 14.
5. Elements (pos. 4 and 5) put to chassis members and rear side and screw using bolts M10x110 mm (pos. 12) and M10x35mm (pos. 13).
6. Assemble masking cover and bumper after cut his fragment 50x50mm – see fig. 2.

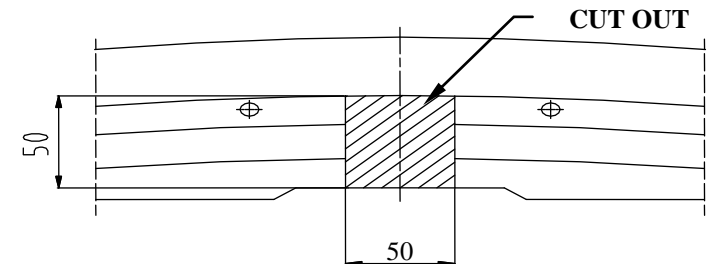


Fig.2.

7. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
8. Fix tow-ball (pos. 2) with socket plate (pos. 3) using bolts M12x75mm (pos. 11) and M12x70mm (pos. 10) from accessories.
9. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
10. Complete the paint coating damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

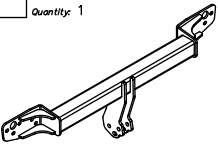

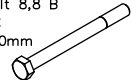




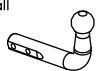



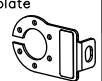




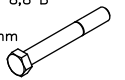



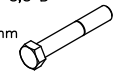


NOTE

After installation of a towing hitch you should get adequate note in registration book (at authorised service station). The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towing hitch must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 6 Name: Fish-plate Quantity: 2 	Pos. 12 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M10x110mm 	Pos. 18 Name: Plain washer Quantity: 8 Dim.: Ø10,5mm 
	Pos. 7 Name: Plate of bracket Quantity: 2 	Pos. 13 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 6 Dim.: M10x35mm 	Pos. 19 Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: Ø8,5mm 
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1 	Pos. 8 Name: Distance sleeve Quantity: 2 	Pos. 14 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 6 Dim.: M8x35mm 	Pos. 20 Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø12,2mm 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 9 Name: Jib with the nut Quantity: 2 	Pos. 15 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M12 	Pos. 21 Name: Spring washer Quantity: 8 Dim.: Ø10,2mm 
Pos. 4 Name: Left bracket Quantity: 1 	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M12x75mm 	Pos. 16 Name: Nut 8 B Quantity: 6 Dim.: M10 	Pos. 22 Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø8,2mm 
Pos. 5 Name: Right bracket Quantity: 1 	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M12x70mm 	Pos. 17 Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø13mm 	Pos. 23 Name: Ball cover Quantity: 1 



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www. autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **Y30**

Designed for:

Manufacturer: **HONDA**

Model: **ACCORD**

Type: **4 door, (CL7, CL9 CN1),**

out of motor 2,4l and Type S

produced since 01.2003 till 07.2008

Technical data:

D-value: 8,25 kN

maximum trailer weight: **1500 kg**

maximum vertical cup load: **75 kg**

Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: **E20-55R-01 1175**

Foreword

This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer mass and max. vertical cup mass are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

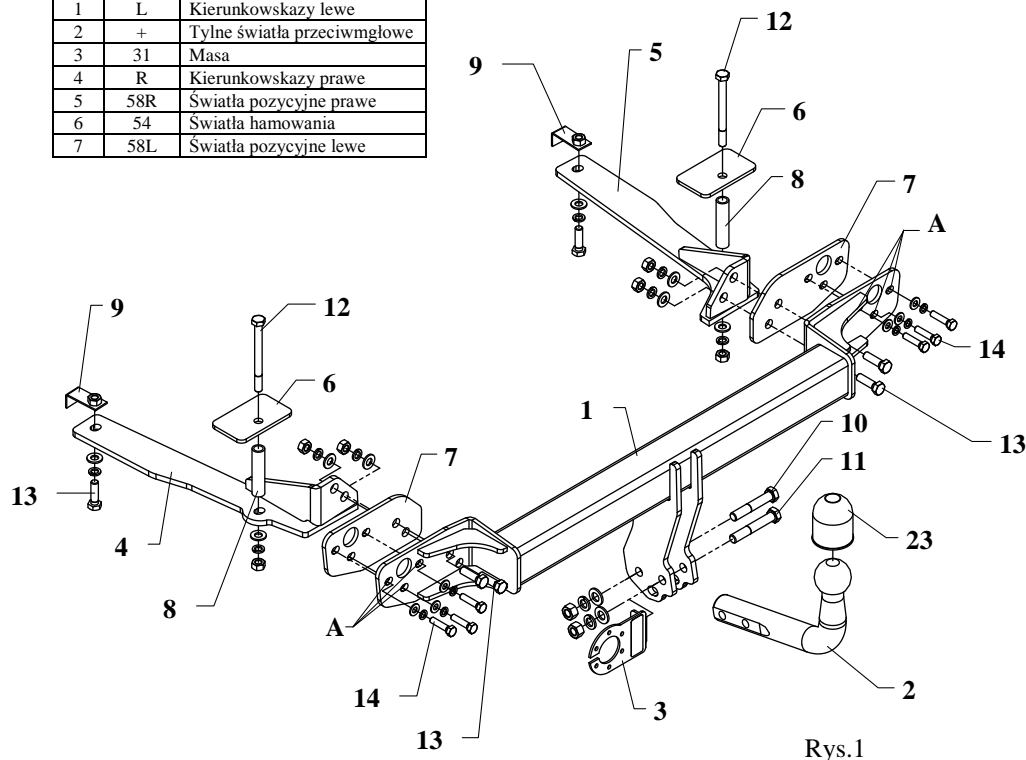
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys.1

Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie **HONDA ACCORD 4drz., (CL7, CL9 CN1), poza silnikiem 2,4l i Type S**, produkowanego od 01.2003r. do 07.2008r. numer katalogowy **Y30** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1500 kg** i nacisku na kulę max **75 kg**.

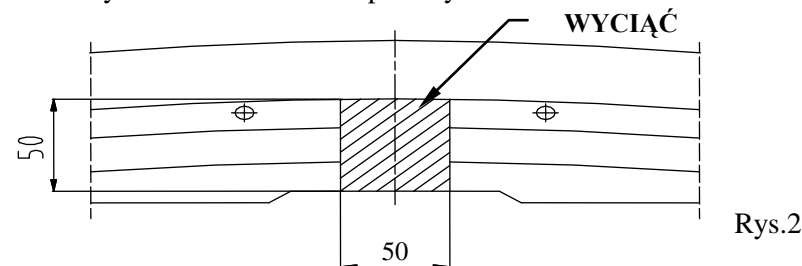
INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego a jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować zderzak oraz metalowe wzmocnienie, które nie będzie ponownie montowane, a w części bagażowej osłony boczne i tylnego płata.
2. W miejscach fabrycznie nakiełkowanych, które znajdują się po lewej oraz po prawej stronie w części bagażowej, wykonać otwory wiertłem $\varnothing 18$ mm.
3. W wykonane otwory włożyć tulejki $\varnothing 17$ mm (poz. 8) o długości 73 mm.
4. Do tylnego płata przyłożyć belkę zaczepu (poz. 1) tak, aby otwory (poz. A) pokryły się z otworami po odkręconym wzmocnieniu i skrócić śrubami M8x35mm (luźno) – poz. 14.
5. Elementy (poz. 4 i 5) przyłożyć do podłużnicy i tylnego płata i skrócić śrubami M10x110mm (poz. 12) i M10x35mm (poz. 13).
6. Zamontować maskownicę oraz zderzak po uprzednim wycięciu jego fragmentu o wymiarach 50x50mm – patrz rysunek 2.



Rys.2

7. Dokręcić wszystkie śruby z momentem, jak pokazano w tabeli.
8. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm (poz. 11) oraz M12x70mm (poz. 10) z wyposażenia.
9. Podłączyć przewody z gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
10. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

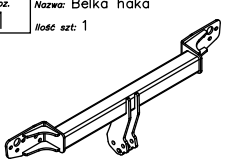
UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

- kierunkowskazy boczne
 - lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy
- Sprawdzać śruby mocujące zaczep kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji. Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Belka haka Ilość szt: 1	Poz. 6 Nazwa: Nakładka Ilość szt: 2	Poz. 12 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M10x110mm	Poz. 18 Nazwa: Podkładka płaska Ilość szt: 8 Wymiar: Ø10,5mm
	Poz. 7 Nazwa: Płyta wspornika Ilość szt: 2	Poz. 13 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 6 Wymiar: M10x35mm	Poz. 19 Nazwa: Podkładka płaska Ilość szt: 6 Wymiar: Ø8,5mm
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt: 1	Poz. 8 Nazwa: Tuleja dystansowa Ilość szt: 2	Poz. 14 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 6 Wymiar: M8x35mm	Poz. 20 Nazwa: Podkładka sprężysta Ilość szt: 2 Wymiar: Ø12,2mm
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt: 1	Poz. 9 Nazwa: Wysięgnik z nakrętką Ilość szt: 2	Poz. 15 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12	Poz. 21 Nazwa: Podkładka sprężysta Ilość szt: 8 Wymiar: Ø10,2mm
Poz. 4 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt: 1	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 1 Wymiar: M12x75mm	Poz. 16 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 6 Wymiar: M10	Poz. 22 Nazwa: Podkładka sprężysta Ilość szt: 6 Wymiar: Ø8,2mm
Poz. 5 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt: 1	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 1 Wymiar: M12x70mm	Poz. 17 Nazwa: Podkładka płaska Ilość szt: 2 Wymiar: Ø13mm	Poz. 23 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt: 1

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

HONDA ACCORD

4 drz., (CL7, CL9 CN1), poza silnikiem 2,4i i Type S
produkowanego od 01.2003r. do 07.2008r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji.

Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
 Henryk i Zbigniew Nejman
 76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
 tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
 E-mail: office@autohak.com.pl
 www. autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **Y30**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **HONDA**

Model: **ACCORD**

Typ: **4 drz., (CL7, CL9 CN1),**

poza silnikiem 2,4i i Type S

produkowanego od 01.2003r. do 07.2008r.

Dane techniczne:

Wartość siły **D** : **8,25 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1500 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **75 kg**

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi

regulaminu EKG/ONZ 55.01: **E20-55R-01 1175**

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$